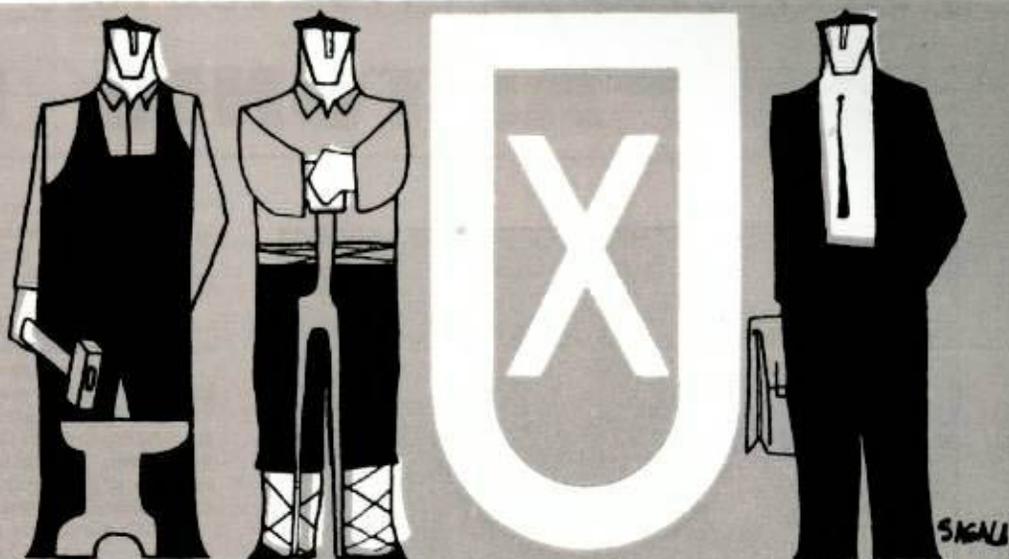


# EIBAR



Impreso:  
Editora Montepío Diocesana, San Antonio, 10 - VITORIA

revista de un pueblo

redacción y administración: Bidebarrieta, 11

Director: Pedro Celaya.

precio: 5 pesetas

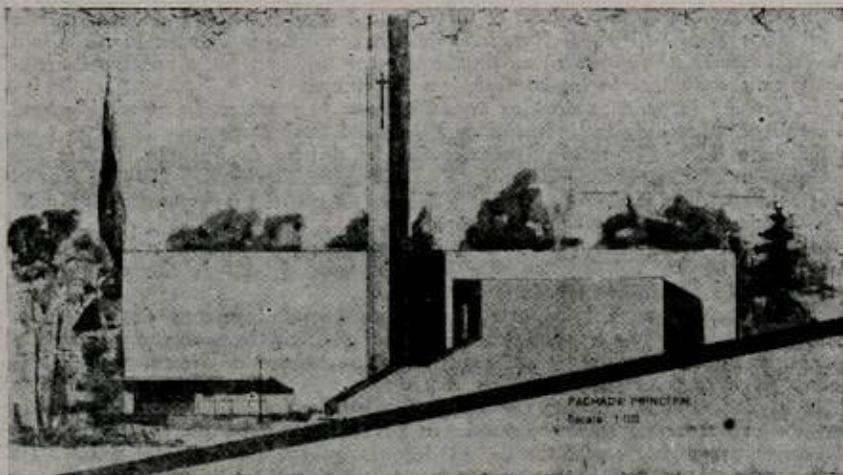
## AMAÑA NUEVA

**En Marzo empiezan las  
obras del**

**CINE**

**e**

**IGLESIA**



**Amplia información  
en la pág. 11**

# Homenaje merecido a

## ANTONIO URRETA



Futbolista del  
«Arragüeta»

●  
Campeón en  
torneos  
pelotísticos

●  
En comisiones  
de pelota

●  
Delegado  
de la Federación

●  
Corresponsal  
y crítico deportivo

●  
EIBARRES DE PRO

Nuestra Revista, muy cordialmente por cierto, se une al homenaje que la afición pelotazale —todo Eibar podría decir— le tributa el 14 de Febrero a esta figura del periodismo regional y del mundo deportivo.

La Revista «EIBAR» nunca podrá pagarle a «ATERRU» sus numerosas y altruistas colaboraciones en nuestras páginas, máxime en los años iniciales de nuestra segunda época.

Fue uno de nuestros mejores colaboradores, cuyos trabajos literarios aún hoy añoramos.

Antonio Urreta es un eibarrés locamente enamorado de su «txoko». Por defenderlo, por salvar sus instituciones populares, por llevarlo al triunfo en deporte, en cultura, en auténtico progreso, Antonio Urreta sabe inmolarse eficaz y calladamente. Siempre en postura altruista.

Bien podemos afirmar que es él una de nuestra grandes figuras y uno de los mejores promotores —a través de sus colaboraciones periodísticas y su integración en organizaciones deportivas— en favor de un Eibar mejor.

Es por ello que, ilusionadamente, uniéndonos al agradecimiento que todo Eibar le debe, nos sumamos a este homenaje.

Por ello, queremos estampar en estas columnas un luminoso artículo de otro gran valor periodístico —el Sr. Eriz— quien en LA VOZ DE ESPAÑA ha escrito las siguientes líneas.

*Todos los homenajes encierran en sí emotivo significado, pero cuando el agasajo se centra en un elemento aún joven y entusiasta como activo, la obra se realiza por sí sola y vigoriza espíritus de cuantos se centran en el fausto acontecimiento.*

*Antonio Urreta Iza es el hombre sencillo y afable que con su entusiasmo sin límites sabe batallar siempre a favor de las organizaciones deportivas, generalmente modestas, y esto queda avalado con un nuevo homenaje, esta vez analizado por una entidad como la Peña Pelotazale de Eibar, que quiere agradecer en cierto modo los favores recibidos —que no serán los últimos— por uno de sus buenos colaboradores.*

*Urreta, siempre fiel a las necesidades del club que ahora preside Quique Vidarte, fue con anterioridad notable pelotari manista dentro del campo aficionado. Las crónicas regionales de la década del 30 a 40 pregonan los triunfos del deportista eibarrés y su formidable pundonor. Para entonces, Antonio había vestido ya la camisola de algunos equipos balompédicos como el «Arragüeta», que participaba en los torneos ya lejanos de Elgoibar y Deva. Fue precisamente en el desaparecido campo de Monreal de la villa costera donde el futbolista en ciernes tuvo que pagar caro tributo a sus aficiones: una grave lesión le hizo apartarse temporalmente de sus actividades, haciéndole renunciar incluso a la práctica futbolera.*

*Pasado el percance no se desanimó Urreta, pero prefirió encaminar sus activas pasiones deportivas al terreno del frontón. Se inició oficialmente en competiciones manistas de aficionados —siempre lejos del marronismo— en el campeonato social del Club Deportivo de Eibar, allá por el año 1931. Era precisamente cuando el hoy decano de los clubs eibarrés comenzaba sus torneos en el Astelena al haberlos realizado con anterioridad en el desaparecido Frontón Elorza. Emparejado con Azconaga, Urreta empezó a ser alguien en materia pelotística, como lo define el tercer puesto clasificatorio alcanzado en el campeonato de su debut. Cuatro años más tarde, con la colaboración del inolvidable Sabino Abajo, proclamóse campeón del torneo del Deportivo Eibarrés en la final que disputaron a Esteban Aguirre y Jesús Aristorena.*

*Los triunfos fueron multiplicándose, y así Urreta era «txapeldun» del distrito de Vergara en los años 1943, 46 y 48, formando pareja con «Achi», Domingo Mandiola y Alberto Arriola, aparte de figurar en su palmarés otros títulos y buen número de subcampeonatos hasta contabilizar la intervención en 24 finales.*

*Más tarde, alternó la práctica con las organizaciones pelotazales, figurando durante cuatro años como presidente de la Comisión de Pelota del Club Deportivo de Eibar y en cinco como delegado de la Federación Guipuzcoana del distrito de Vergara. Urreta fue firme colaborador en el campeonato juvenil de «La Voz de España» de 1947 (distrito de Eibar), que se disputó en el Frontón Orbea y donde comenzaron a despuntar Atano X, los hermanos García Ariño y Elguea, entre otros.*

*Nada mejor para atestiguar las acciones de Urreta que remontarnos a las ya amarillentas páginas de «La Voz de España», que en su número del 22 de Enero de 1947, Enrique de Urgull escribía lo siguiente:*

*«En el amplio palenque del deporte pelotístico, económicamente desinteresado, Antonio Urreta se distingue por su modestia y su amor propio. Celosamente enamorado de nuestro deporte racial, le consagra sus ratos de ocio... Antonio Urreta, modelo del jugador aficionado, es actualmente miembro directivo de la Peña Pelotazale de Eibar y delegado de la Federación Guipuzcoana en el distrito de su influencia. Y gusta de intervenir en los campeonatos sociales, donde su presencia supone un subido acicate, que redundará en el progresivo esplendor de un deporte que propagó por el mundo las excelencias de nuestra raza...».*

*Así era y sigue siendo el amigo Urreta. Dispuesto siempre a colaborar en lo preciso, vuelca también su esfuerzo con las influencias periodísticas atribuidas a su diaria sección de «El Correo Español». «Aterru» marcha orgulloso en ayuda del necesitado en organizaciones deportivas siempre «amateurs». Un corazón grande y bondadoso se encierra en el hombre sencillo que hoy recibe el cálido y merecido homenaje del Club que él fundase hace años la Peña Pelotazale de Eibar. ¡Zorionak, Antón!*

# Los "suavemente católicos"

Nos preocupa el ateísmo. El avance insensible y sistemático de la increencia, sobre todo en nuestra vida práctica.

El haber nacido en un país católico y, sobre todo, en una familia católica trae consigo muchas ventajas espirituales, pero también algunos inconvenientes; entre ellos, el habernos escatimado nuestra propia conversión al catolicismo.

Los que hemos nacido en estas circunstancias poseemos la fe católica como poseemos la nacionalidad colombiana o española o como poseemos la casa y los muebles de nuestros padres: por herencia, sin el menor esfuerzo y suavemente.

Estos «suavemente católicos» como lo somos la inmensa mayoría de los que nos asomamos a estas páginas, son católicos por el mismo motivo y circunstancias por lo que otros son musulmanes o maoístas o forofos del Deportivo de La Coruña.

Sencillamente, hemos heredado nuestro catolicismo. No hemos tenido que hacer el esfuerzo personal de conquistarlo ni escalarlo. Lo hemos heredado «suavemente». Nos lo hemos encontrado en casa, en el colegio, en la calle, en la prensa, en la televisión.

Espiritualmente somos hijos de papá. Y luego hemos seguido siendo católicos, porque el catolicismo era algo de «casa»; casi por la misma razón que los de Pamplona son partidarios del Osasuna: por patriotismo.

Todo nos ha podido ir muy bien, mientras el cielo estaba sereno y tranquila la mar.

Pero los anticlones religiosos no duran siempre y llegan las borrascas. Llega la duda, la pregunta, la revisión; cuando no, la actitud de una sociedad desacralizada, la orientación prácticamente materialista de toda nuestra vida cotidiana y, no pocas veces, la exigencia social o moral evangélica hoy exigida y no esperada por los católicos «de siempre».

Total, que llega el momento en que los «suavemente católicos» antes mencionados nos encontramos a la intemperie y resulta que nuestro «suave» catolicismo se nos moja y se nos desmorona al primer chubasco.

Los «herederos» católicos se ven, de la noche a la mañana, privados de su capitalito espiritual y, como nunca han aprendido a trabajar su propio cristianismo, no les queda más recurso que el de alistarse en un

ateísmo improvisado: el del atello vulgar, se hace ateo, no porque haya estudiado y sepa a fondo qué es ateísmo, sino solamente porque ya no sabe o no quiere saber qué es cristianismo.

Desde estas páginas nos gustaría animar a muchos «suavemente católicos», a pasar, de ser herederos cristianos a ganarse su propio cristianismo: a ser dramáticamente católicos.

Para ello sugeriríamos estudiar cristianismo, especializarse un poco en cristianismo y tal vez más que nada... con nuestros ojos y con nuestras manos descubrir las Obras de Misericordia. Ser cristiano es algo así como nadar; no se aprende sólo en los libros de natación.

Hay que pasar de «suavemente católicos» a dramáticamente católicos.

Si no, corremos el peligro de ir a engrosar el triste montón de los atellos vulgares: de los que son ateos sólo porque no han sabido seguir siendo cristianos.

(Del Mensajero)

## Dice el Padre Arrupe



- Las desigualdades económicas y sociales no pueden desaparecer con el mero aumento monetario de la retribución por el trabajo, por ejemplo, con una mejora de salarios.
- Hemos de evitar el ser hirientes, ásperos, demagogos, pero no vamos a extrañarnos si «la verdad no gusta a todos».
- Una postura y una doctrina tan decisivas exigen la confirmación y el respaldo de una vida dura y virilmente austera, como Cristo pobre. Todo otro estilo de vida y trabajo por la justicia social resultará vacío.
- No se satisface a la justicia social meramente con la concesión de esporádicas limosnas ni con tranquilizantes mejoras de salarios. La verdadera reforma social tiende a dar a cada uno ocasión de realizar la perfección y plenitud de su persona humana, ejercitando su responsabilidad y su iniciativa.
- Es injusto un orden social que no hace posible el ejercicio de la propia iniciativa y responsabilidad, conforme a la dignidad humana, aunque este orden social fuera tal que asegurase una retribución monetaria justa y equitativa en sí.
- Ni se crea que las clases más poderosas hoy han de ser principales agentes de una reestructuración radical; principales agentes de una transformación social justa no lo han sido nunca, ni apenas lo pueden ser por sí solos más que en casos aislados.
- El remodelar la sociedad de una manera más justa, equitativa y humana, afecta más hondamente que a nadie a los pobres, a los obreros, a los campesinos... Nadie debe sustituirlos en las decisiones básicas sobre sus propios intereses, ni siquiera con la excusa de hacerlo mejor que ellos mismos.
- La nueva sociedad que anhelamos no es meramente una sociedad en la que cada individuo posea sencillamente más bienes y más servicios, sino una sociedad en la que cada individuo consiga realizarse más y más como persona humana y en ese sentido no sólo TENGA más, sino que SEA más.

## Hambre en el mundo

(Viene de la pág. 4).

que tiene la vida del hombre sobre la tierra: ¿Existe Dios? La lucha contra el hambre no es otra cosa que la promoción al desarrollo integral del hombre; en este desarrollo entra de lleno la fe religiosa. Pablo VI afrontó valientemente este tema en el discurso a la Asamblea de las Naciones Unidas: «este edificio que vosotros construís no se cimenta en bases puramente materiales y terrenas, ya que entonces sería un edificio contruido sobre la arena, sino que ante todo descansa en nuestras conciencias... En una palabra, el edificio de la civilización moderna debe construirse sobre principios espirituales, los únicos capaces no sólo de sostenerlo, sino también de iluminarlo y darle vida. Y estos indispensables principios de sabiduría superior no pueden estribar —tal es nuestra convicción, ya lo sabéis— más que en la fe en Dios».

Pero Pablo VI plantea el problema del desarrollo integral del hombre llevándolo hasta sus últimas consecuencias religiosas. El hambre de Dios no puede llenarse tan sólo con un teísmo vago. Para mil millones de hombres Dios se ha revelado en Jesucristo.

«[El Dios desconocido de que hablaba San Pablo a los atenienses en el Areópago? Desconocido de aquellos que, sin embargo, a no dudarlo, le buscaban y le tenían cerca de sí, cual ocurre a tantos hombres de nuestro siglo? Para Nos, en todo caso, así como para cuantos aceptan la inefable revelación que Cristo nos hizo de él, es el Dios vivo, el Padre de todos los hombres]» (Discurso a la ONU).

Esta misma enseñanza reaparece con toda claridad en la «Populorum Progressio». No basta en la lucha contra el hambre, o sea, en favor del desarrollo pleno de los individuos y de los pueblos, suprimir las condiciones inhumanas y alcanzar las condiciones humanas del alimento material, la cultura, la sanidad física, la consideración de la dignidad de los demás, la cooperación en el bien común, etc., etc. Es preciso llegar a la plenitud del desarrollo, que reside en:

«El reconocimiento por parte del hombre de los valores supremos y de Dios, que de ellos es la fuente y el fin... La fe don de Dios acogido por la buena voluntad de los hombres, y la unidad en la caridad de Cristo, que nos llama a todos a participar como hijos en la vida de Dios vivo, Padre de todos los hombres» (P. P., 21).

# HAMBRE EN EL MUNDO

## A - Media de vida en años

## B - Porcentaje de analfabetos

	A	B
Escandinavia	72	0
Inglaterra	70	2
Estados Unidos	70	3
Australia	70	4
Francia	68	3
Italia	67	4
España	67	17
Grecia	58	26
China	55	40
Brasil	53	51
Turquía	48	68
Guatemala	39	71
Africa	38	85
India	32	89
Haití	32	89

## 700 millones de analfabetos

**casi la mitad de la población adulta del globo**

De cada mil analfabetos  
750 viven en Asia  
150 en Africa  
55 en América Latina  
45 en el resto del mundo

## Dos hombres de cada tres carece del sustento necesario

El mínimo de calorías indispensables es de 2.700 al día.

El 12 % consume de 2.700 a 2.000 calorías.

El 60 % no alcanza las 2.000 calorías diarias.

Más de la mitad de la población del globo carece del mínimo de calorías necesarias.

La justicia y la caridad exigen del cristiano cada día del año su efectiva respuesta, su testimonio viviente ante una exigencia gravísima en que se unen al mismo tiempo la voz de Dios y la voz de los hombres. Pero esta voz de Dios y de los hombres, que pide amor, verdad, justicia y libertad, llega hasta nosotros más poderosamente a través de la palabra de la liturgia en determinados tiempos del año. Sobre todo en el tiempo litúrgico de la Cuaresma, donde el ayuno penitencial debe revivir como una respuesta a esta interpelación del Señor:

«¿No será más bien este otro el ayuno que Yo quiero? Desatar los lazos de la maldad, dar libertad a los oprimidos y arrancar todo yugo. ¿No será partir al hambriento tu pan y recibir en casa a los pobres sin hogar?» (Isaías, LVIII, 48).

La Cuaresma, por tanto, es un tiempo propicio para este examen de conciencia: ¿qué hacemos los cristianos para combatir el hambre integral de la Humanidad?

Ante todo, es un error, al hablar del hambre, circunscribirla tan sólo al hambre física. El hombre es una unidad vital en quien se integran misteriosa y maravillosamente lo material y lo espiritual. Esta unidad de la persona humana impide cualquier vivisección que planteara el problema del hambre separándolo de todos los valores y exigencias espirituales del hombre.

### • HAMBRE DE PAN

Es el primer escándalo denunciado por Pablo VI en la encíclica «Populorum Progressio»: «Hoy en día, nadie puede ignorarlo ya, en continentes enteros son innumerables los hombres y mujeres torturados por el hambre; son innumerables los niños subalimentados, hasta tal punto que un buen número de ellos muere en la tierna edad y el crecimiento físico y el desarrollo mental de muchos otros se ve con ello comprometido y enteras regiones se ven así condenadas al más triste desaliento».

Efectivamente, los pueblos holgadamente alimentados —porque se nutren con más de 2.700 calorías— constituyen tan sólo el 28 por 100 de la Humanidad. A este grupo hay que añadir un 12 por 100 que no alcanza el nivel óptimo de alimentación, porque su nutrición se halla entre las 2.200 y las 2.700 calorías. El resto de la Humanidad, o sea, más de 1.500 millones de hombres, aproximadamente el 60 por 100 de la familia humana, pertenecen al mundo del hambre porque se alimenta con menos de 2.200 calorías. Y dentro de esta inmensa muchedumbre hay unos 500 millones de hombres en los que el hambre física es un estado de vida permanente. Esta situación escandalosa es el resultado de la desigualdad en la distribución de la renta mundial. El 16 por 100 de la población mundial dispone del 70 por 100 de la renta mundial!!! El 50 por 100 de la Humanidad vive en Asia y solamente dispone del 10 por 100 de la renta mundial!!! En cambio, en América del Norte (Estados Unidos y el Canadá) vive el 7 por 100 de la Humanidad y dispone del 43 por 100 de la renta mundial.

### • HAMBRE DE SALUD

Así como hay una escandalosa geografía del hambre, hay también, sobre todo como consecuencia de la desnutrición y de otras indigencias escandalosas, una «geografía de la enfermedad». Sobre los pueblos subdesarrollados se abaten todas las formas de anemia, la tuberculosis, la lepra, la fiebre amarilla, la viruela, el cólera, el paludismo, el tracoma...

Algunos datos sobre estas enfermedades son impresionantes. Así, por ejemplo, el tracoma, que es la causa más común de ceguera en todo el mundo, afecta todavía en diversos grados a unos 400 millones de personas, la mayoría de ellas pertenecientes al Tercer Mundo. La lepra alcanza a más de 10 millones de hombres. Se conocen en el mundo unos 15 millones de casos de tuberculosis activa y ésta puede llegar a contagiar a 50 millones de niños y adolescentes. Más de las tres cuartas partes de esos casos se hallan en los países en vías de desarrollo. El 70 por 100 de los registrados en 1966 se produjeron en el Asia Sudoriental.

Científicamente la inmensa mayoría de las enfermedades fundamentales, sobre todo de tipo epidémico, podrían suprimirse. Pero subsisten, sobre todo en el Tercer Mundo, por la injusta distribución de la renta mundial. Por esta razón la escasez de personal médico es escandalosa. Mientras en Europa hay por término medio un médico por 700 habitantes y en los Estados Unidos uno por 690, África cuenta con un médico por 9.000 habitantes!!! Pero la penuria de médicos alcanza en algunos países africanos proporciones estremecedoras: Ruanda, un médico por 144.000 habitantes; Etiopía, uno por 91.000; Nigeria, uno por 76.000; Tchad, uno por 70.000; Mali, uno por 56.000, y el Alto Volta, uno por 54.000.

### • HAMBRE DE CULTURA

Pablo VI afirmó en la «Populorum Progressio»: «El hambre de instrucción no es menos deprimente que el hambre de alimentos. Un analfabeto es un espíritu subalimentado». La UNESCO estima que unos 700 millones de hombres, o sea, el 44 por 100 de la población de más de quince años de edad, son analfabetos. Cada año el número de analfabetos aumenta en 25 millones. Más de la mitad de los países y territorios del globo cuentan con más del 50 por 100 de adultos analfabetos. O sea, que de cada dos hombres uno no sabe ni leer ni escribir.

Con ignorancia es imposible cualquier forma de desarrollo. Las necesidades son inmensas y una vez más disponen de la cultura los que disponen de medios económicos y son esclavos de la ignorancia los individuos y los pueblos sometidos a la tiranía de la pobreza y de la miseria. Para un simple lucha contra el analfabetismo en el Tercer Mundo la UNESCO estimaba en 1958 que debería disponerse antes del año 1970 de 700.000 nuevos profesores de enseñanza secundaria y de 2.500.000 nuevos maestros de enseñanza primaria. Se calcula que unos 97 países de los 200 que hay en el mundo cuentan con más del 50 por 100 de analfabetos. En África la mayoría de los países tienen del 80 al 100 por 100 de analfabetos; en la India también según la UNESCO, la cifra está en el 80 por 100; en Iberoamérica hay 70 millones de analfabetos. En cambio, la U.R.S.S. en los primeros cuarenta años después de la Revolución (1917) ganó absolutamente la batalla de la ignorancia. A fin de siglo la cifra de analfabetos en Rusia era del 76 por 100.

### • HAMBRE DE DIOS

La lucha contra el hambre no puede plantearse al margen del interrogante más profundo (Continúa en la pág. 3).

# Mirador femenino



## COCINA

En invierno, en que el sol escasea, es necesario hacer acopio de vitaminas a base de verduras.

Cuanto más frescas y verdes son, tienen más vitaminas, por lo que os recomiendo que las compréis el mismo día en que las vais a emplear.

Las verduras amargas, como la achicoria, las acelgas, lechugas o espinacas, es conveniente hervirlas primero con agua sola unos doce minutos. Luego se escurren bien y se vuelven a cocer con sal y un chorrito de aceite.

Las verduras que están más baratas en esta época del año son: Las coliflores, achicorias, alcachofas, berzas de fuera del país, lombarda y zanahorias.

Para acostumar a los niños al sabor de las verduras al que no suelen ser muy aficionados os voy a dar una receta casera.

Cocéis las verduras como os he indicado. (Podéis mezclar varias).

Haced aparte un puré de patatas muy espeso con leche y mantequilla. (También lo podéis hacer con puré preparado que se vende en las tiendas y es muy bueno).

Mezclar las verduras bien escurridas con el puré, colocarlo todo en una fuente de horno y echad por encima un huevo batido.

Meterlo a horno fuerte unos diez minutos.

Podéis servirlo con mayonesa.

## LOS NIÑOS

### LOS QUE SE DESTAPAN AL DORMIR

Muchas veces he oído este comentario a mamás jóvenes. «Mi hijo coje muchos constipados. ¡Como se destapa tanto al dormir!».

Lo que no saben con frecuencia las mamás, es que los niños se destapan por lo general porque tienen calor. En vez de ponerles mantas y mantas para evitar que se enfrien, lo que tenéis que hacer es ponerles una manta ligera, pues al no sentir calor ellos mismos evitan el destaparse.

De todas maneras, os recomiendo para los niños de



edad comprendida entre los seis meses y los tres años, que les metáis para dormir en un «saco» de esos cosidos por abajo. Podéis hacerlo vosotras mismas en franela o fibra acrílica.

Hacédselo bien amplio, que así podrán moverse a gusto y si se destapan estarán calentitos.

¡Ah! Y no les pongáis camisitas ni refajos por dentro. Cuanta menos ropa les acostumbréis a usar menos enfriamientos cogerán.

### UN CONSEJO

Tu chaval viene todos los días del colegio manchado de bolígrafo hasta las cejas.

No os desesperéis. Las manchas de bolígrafo se quitan fácilmente con alcohol puro.

## TU BOTIQUIN

Debes tener un pequeño botiquín. Y es conveniente equipar el botiquín familiar. Este botiquín, que debes tener cuidado no esté al alcance de los pequeños, debe contener lo siguiente:

Vendas de 5 cms. de ancho — Gasa esterilizada — Algodón hidrófilo — Tijeras — Pinzas — Hoja de afeitar — Esparadrapo — Alcohol de 90° — Mercromina — Jeringa y agujas de inyecciones — Aceite alcanforado en inyectables — Cafeína en inyectables — Dercusán (pomada) — Arnición (pomada) — Dermosa Cusi Penicilina (pomada) — Termómetro — Bolsa para agua caliente — Bolsa para hielo.

## GURASOENTZAT

### Juantxo-Txiki, sinisbera

Esperientziarik ez duelako da aín sinisbera gure Juantxo-Txiki...

Esaten dioguna sinisteko, beti prest dago. Batez ere bere gurasoengan du uste oso-oso, ez bai da munduan bere guraoen aña-korik inor...

Aundienak, indartsuenak, bizkorrenak, jakintsuenak, aberatsenak... beti Juantxo'ren gurasoak.

Sinistuko dizu esaten diogun guztia.

Ara Juantxo-Txiki'ren arrebakin zer gertatu zitzaidan bein:

—«Baña, Juanita, zer dala ta egin dezur oker ori?».

—«Ni oso gaiztoa naiz!» Erantzun zidan Juanitak.

—«Zu etzera gaiztoa...».

—«Bai, bai oso-oso gaiztoa naiz!».

—«Nundik jakin dezur ori?».

—«Danak esaten didatelako eta nere amaxok ere bai...».

Amak esan ezkeru... Juanitak sinistu.

Ta oso gaiztoa zala sinistu ezkeru... okerrak nai ta naiez egin bearko.

Amari arrazoia eman bear... Amaren esanak beti dira egi... ta egiak ba ziran amaren esanak, bera, Juanita, oso-oso gaiztoa zan... Gaiztoa izanik, zer besterik egin zeitzkean be-rak, okerrak besterik...?

Juantxo-Txiki ume ona dala pentsatu.

Ta berari esan.

Umeak birtute onak izatea gogoan dezur. Birtute oietan umeari laguntzeko, balitu bezela jokatu bear dezur berarekin. Birtute oiek ba ditula sinistu arazi. Badiutala sinisten dezula, agertu.

Juantxo ausartsua izatea nai dezur?

Ausartsua dala esaiozur ta ausartsu bezela jokatzin saiatuko da.

Ona dala esan, ta ona bezela ariko da alegiñetan.

Ez esan gaiztoa danik...

Umeak okerrak egiten ba du, ez pentsa gogo okerrakin gelditzen danik betirako.

Okerra egin du.

Baña damutu zaio.

Ta aaztu ere bai.

Argaltasunaren frutua izan du, oker ori...

Asarre bizi ta belarrondoko batek baño obe geiago egingo dio itz gozo batek... Gaizki egin duala, adierazi... Egindua gaizki zergatik dagon, azaldu... Baña goxo, arrazoi bide-tik...

Ondo portatzen ba da, gozatu zure Juan-txo.

Baña gorako edo berako itzak, beren neurria izan bearko dute beti.

Geiegizkoa, txarra da.

Anes Lazkau'ko.

# GIZATASUNA

Kriselu-n antikulua irakurri det, bein eta berriz, oso astiro, aste ontako Zeruko Argian, Ilbeltzaren 22-ko illuntzean ari naiz lezro abek idazten.

Zergaitik esan ez Kriselu-n artikulua asko tristetu naua. Ez det ezagutzen Kriselu. Nor dan ez dakit. Bere artikuluaeren maitia esango det itz gutxitan.

Beste aldeko Donibanen olerkari bat il da: Adolfo de Larrañaga. Bizkaikoa zan. Etzekien euskeraz.

Tristuraz il dala Larrañaga destierroan esango litzake. Bere desterruko lagunak, olerkariaren aizken tristurak arintzeko, poesi-album bat, euskaldun poetaren pimarrekin erregalatzia pentsatu zuten.

Alegindu zan Kriselu pirma oiek biltzen. Ez alperrik. Euskaldun poeta geienak ezetz erantzun zioten.

Larrañaga'k etzekiela euskeraz eta etzutela pimatuko. Iru edo lau olerkarik pimatatu zuten poesi-album ura. Etzan gei-gaio izan.

Orduan Kriselu'k, ezeko oiek Larrañaga-ri estali altzan moduan, eta Madrilla eskribitu zuan.

Baita Madrillen eun bat olerkarik erantzun baietz eta pimatatu. Asko, olerkari punta-puntakoak: Aleixandre, Celaya, Figuera, Hierro, Leopoldo de Luis, Nora, Garcia Nieto, Pacheco tartean ziran.

Adixkidetasun pirma abek asko poztu omen zuten Adolfo de Larrañaga bere aizken orduetan. Ilusjioa berriztu zioten.

Baita ni ere, berak idatzitako artikulua zearo goibeldu nau. Oso penaturik nago.

Ez nuan Larrañaga olerkaria ezagutzen. Bere olerki liburuak irakurrita ditut. Oietako bi liburu Donostiko Valverde-nean atera zitkaten oso apain.

Larrañaga —berriz ere esango det— etzan euskalduna. Bizkaiko semea izanagatik etzekien euskeraz. ¿Zeñena zan kulpa? ¿Nun jaioa zan?

Dana dala, apainduri aundi-aundirik etzuan bere olekiak, baño alegintzen zan gauzak esaten. Gure erria maite zuan, eta asko gañera. Eriotz oso tristea izan du. Atzerrian...

Pirmak ezarriaz, destierroan dagon olerkari triste bat pozteko gai ez ba gera, euskeraz ez dakiala aitzaki ipiñiaz, guriak egin du.

Aurren-aurrena, gauza guzian gañetik, gizon izatera gaud beartuak. Gero-gerokoak.

Gizatasunaz ¿nola gabiltza?...

José de ARTECHE.

## MOVIMIENTO DEMOGRAFICO EIBARRES Año 1968

	Bautizados		Casamientos		Defunciones	
	Año 1967	Año 1968	Año 1967	Año 1968	Año 1967	Año 1968
Parroquia de S. Andrés.	430	339	141	153	90	134
› del Carmen.	161	140	40	25	66	54
› de S. Pío X.	246	219	40	57	48	73
› de Azitain.	17	21	3	4	3	7
TOTALES . . . .	854	719	224	239	207	268

### Curiosidades:

De los 339 bautizados en San Andrés, 82 corresponden a Amaña.  
De los 134 fallecidos en San Andrés, son 7 los menores de 7 años.

## Eibar Escolar

### Escuelas Nacionales

Niños. . . . .	1.627
Niñas. . . . .	1.777
<i>Total. . . . .</i>	<i>3.404</i>
Escuela de Armería. . .	889
Universidad Laboral . .	243
Instituto . . . . .	685
Sagrado Corazón . . .	691
Colegio La Salle. . . .	691
Colegio Merced . . . .	808
Colegio Providencia . .	705
<i>Total. . . . .</i>	<i>8.116</i>

Escuelas Primarias.	3.404
Bachiller clásico . .	2.377
Bachiller laboral . .	81

## Eibar en fechas históricas

(Viene de la pág. 8).

Bautista Mendizábal, dos concejales y 84 vecinos, quienes proclaman unánimemente su afán de trabajar denodadamente para hacer resurgir un nuevo Eibar de entre las ruinas.

### Año 1796

Eibar, por gastos de guerra, debía 540.178 reales, que suponían, anualmente, 15.230 de intereses.

### Año 1808

Los franceses ocupan de nuevo Ei-

bar, aunque no con la ferocidad de 1794.

### Año 1822

Este año y el siguiente, Eibar —que se había inclinado por el lado constitucionalista— fue testigo de muchos ataques absolutistas contra su recinto defendido tenazmente.

### Julio de 1835

Entran las tropas carlistas en Eibar. El Ayuntamiento eibarrés tuvo que entregar a la Diputación carlista con sede en Vergara 7.400 reales por contribuciones atrasadas. Por falta de fondos hubo que despedir al médico y al organista. Al maestro se le disminuyó

tanto su sueldo que hubo de marcharse. Hasta las Religiosas Agustinas del Rabal se vieron obligadas —por imperativos de guerra— a abandonar su convento y acogerse a la hospitalidad del Convento de Isasi.

### 15 Agosto 1873

En plena Segunda Guerra Carlista, Eibar es ocupado por los carlistas. Fueron 38 los eibarreses que sirvieron en los frentes de batalla en pro de Carlos VII. Unos 220 sirvieron a la causa carlista —28 activamente— desde diversos puestos. La guarnición liberal eibarresa estaba formada por 230 voluntarios, quienes terminada la guerra fratricida volvieron a su pueblo el 7 de Marzo 1876.

# Gandhi trazó un camino

Hace veinte años que moría un hombre universal. Mahatma Gandhi empieza su día con normalidad. Después de su oración matinal trabaja en nuevos planes, recibe visitas hasta las dieciséis treinta, hora en que toma su comida habitual. Después se dirige de nuevo con su alegría peculiar a hacer oración. Se abre paso entre la multitud, que siempre desea ver y recibir un saludo de Gandhi. De pronto un joven hindú se inclina frente a él como si quisiera iniciar un tradicional saludo y le dispara a quemarropa tres tiros de revólver.



El Mahatma se dobla y murmura: «Rama» (Dios). Sus manos levantadas para saludar bajan lentamente, y Gandhi se desploma, ya sin vida.

Todo esto pertenece a la historia, con el recuerdo vivo de veinte años. Era el 30 de enero de 1948.

El Mahatma testimonió con su muerte que era de esos hombres elegidos a los que el odio puede eliminar impunemente. Se identificó siempre con los pobres, pasó en las cárceles en diversas ocasiones seis años y ciento cincuenta y siete días. Y salió de las cárceles con el corazón intacto, sin odio, sin rencor, sin amargura. Pero salió más firme, más templado su acero, para seguir luchando por sus ideas.

Gandhi aprendió el camino de la autenticidad haciéndose pobre, al estilo de los pobres. Movía el mundo con el testimonio de su vida. Pudo haber sido un eminente funcionario indio al servicio de los ingleses. Su padre, primer ministro de Kathiawar, quiso darle una educación refinada. En Inglaterra empezó su carrera, y hoy nos sonreímos al contemplar las fotografías en que aparece, como disfrazado, con su traje de «gentleman» o del más refinado «dandy». Pero su carrera se tronchó porque se metió por un camino que no conduce a los progresos humanos; el camino de los pobres. Se identificó con sus compatriotas, los más despreciados, los anónimos.

## SU IDEA SOBRE EL CRISTIANISMO

En Inglaterra conoció de un modo consciente a los cristianos y se encontró con el Evangelio. Muchas veces comentará durante su vida, con una sonrisa:

—Si admiro a Cristo, no me ocurre siempre lo mismo con los cristianos.

Cristo fue para él una gozosa revelación. Más tarde dirá hablando a toda la India:

—De todo lo que yo he leído, lo que más me ha impresionado es el sermón de la montaña. Veía que las bienaventuranzas eran la síntesis de todo el cristianismo. Este discurso me hizo amar a Jesús. Fue eco de algo que yo había aprendido desde mi infancia: no tomar venganza y no devolver mal por mal.

Después de su muerte fue incinerado y sus cenizas arrojadas a la corriente. Pero en su mausoleo, sobre el frontispicio, entre numerosas divinidades indias, está, en lugar preeminente, el Corazón de Jesús.

Stanley Jones, que ha escrito varias obras sobre Gandhi, afirma que le ha «enseñado más del espíritu de Cristo que cualquier otro hombre».

Mahatma Gandhi vivía el espíritu de las bienaventuranzas evangélicas, sobre todo la gran virtud de la mansedumbre, que ejerció en toda su plenitud. Hindú ortodoxo, tuvo el privilegio

Gandhi'k gogorkeri- ezaren txapel-dun izenik, ez zuan beretzat artuko; ta ala ere, zalantzarik gabe orixe zan. Iñor ezta ura aña aurreratuko-indar-ketarik ezaren bidean. Bere fedek bide bat aukeratzeko bultz egin zion; eta bide ori arentzat erlijjo biurtu zan.

Aren bizitza osoa, aitorten bat besteri ezta. Dei bat, etengabeko «ator» bat bete-betean. Bizitza arek, jo-indar-keta eragikorra dala erakusten digu. Bere bizi osoan, izan ere, Gandhi'k zuzengabekeriari ta zapalketari atzera eragin zion. Ta ori, iñor jo gabe; beste erasoari gogorrik egin gabe. India, beste koloni guziak baiño lenago bere jabe egin zan. Au, Gandhi-ren jaiotza egunaren urteburu onetan gogora ekartzekoa da.

de nacer en un país que rezuma espiritualidad y donde la preocupación de unirse con Dios domina todo rasgo materialista. Gandhi fue siempre un gran espiritualista, y por eso sintonizó perfectamente con el Evangelio.

Como ha reconocido el Concilio, «el hinduismo... busca la liberación de las angustias de nuestra condición humana... a través de la profunda meditación, buscando refugio en Dios con amor y confianza» («Nostra aetate», núm. 2).

## SU IDEA DE MISION

Precisamente la mansedumbre evangélica hace que Gandhi se exprese sin rodeos sobre los misioneros que conoció durante su vida. Dice sus pros y sus contras, luces y sombras de una labor misionera.

Cree equivocada la actitud de los misioneros que «ignorán el valor del hinduismo y lo desprecian». Además, «muchos misioneros se identifican con el Gobierno británico». Y reprueba «estas conversiones que arrancan a los hombres de sus tradiciones y de su nación».

Siente una profunda simpatía por el misionero Verrier Elwin, que desde muy joven consagra su vida a las tribus de las provincias fronterizas, intentando mejorar su vida material, a la vez que respeta sus tradiciones y sus costumbres.

Está Gandhi en plena línea conciliar, adelantándose varios años a lo que diría el Vaticano II:

—Vivan para Dios y para Cristo, según las costumbres honestas de su pueblo («Ad gentes», 15).

—Estén familiarizados con sus tradiciones nacionales («Ad gentes», 11).

—Se acomodarán generosamente a las costumbres ajenas («Ad gentes», 25).

—Aprecien debidamente su patrimonio, sus lenguas y sus costumbres («Ad gentes», 26).

Gandhi, como el Concilio, marca claramente el camino. No se trata de europeizar la India, sino de evangelizar. Este es el camino que siguen decididamente nuestros misioneros.

Además de una colaboración decidida a la elevación material y humana, presupuesto indispensable de la evangelización.

Tenía Gandhi también un sentido ecumenista audaz.

En todos sus escritos y alocuciones se transparenta un amplio sentido ecumenista. Así escribe:

—Mi veneración por las otras creencias es la misma que tengo por mi propia fe. En la oración no debemos decir a Dios: «Concédele, Señor, la luz que me has dado», sino «Concédele toda la luz y toda la verdad que necesite para su más completo desarrollo».

Gandhi, desde el fondo de su corazón, intuyó este camino de evangelización.



# Eibar en fechas históricas

## Antes del año 1193

La existencia de Eibar se remonta a tiempos anteriores al año 1193. Juan Ramón de Iturriza afirma que la casa de Unzueta en Eibar fue reedificada por el año 1193. Carmelo de Echegaray nos habla también de «un casamiento realizado en el siglo XII entre una hija del solar de Unzueta con D. Celinos, pariente de los reyes de Navarra».

## 12 Agosto 1277

El Rey Don Alfonso el Sabio «expide en la cerca del castillo de Unzueta, distante de Eibar en Guipuzcoa un cuarto de legua, un privilegio para que se guardasen a Bermeo sus fueros, usos y costumbres».

## 5 Febrero 1346

El Rey Alfonso XI autoriza a la anteiglesia de Eibar sus descos de alzar un pueblo cercado y torreado, cuyo nombre sería Villanueva de San Andrés.

## Año 1368

Existen herrerías en Eibar. Estaban situadas en Olarreaga, Mandiola y en la limitrofe Eizaga.

## Año 1390

En el cerro de Akondia, pelearon los gamboinos contra los de la casa de Unzueta, que era del bando oñacino. Son derrotados los gamboinos. Muere en la batalla el cabecilla gamboino Juan de Ibargoen.

## Año 1420

En venganza, de noche e imprevisiblemente, los gamboinos quemaron la casa de Unzueta —Azitain— y mataron a doce hombres que estaban dentro de la misma.

## Año 1422

De nuevo es sitiada la casa de Unzueta. Nueva batalla en Akondia y nueva derrota de los gamboinos.

## Año 1448

Intervienen las huestes oñazinas de Unzueta en el ataque a Mondragón, en su conquista e incendio al tener que abandonarlo.

## Año 1476

El Rey Fernando está en guerra con

Portugal. Francia se alió con Portugal e invadió Guipúzcoa. Los guipuzcoanos lucharon denodadamente en las cercanías del Bidasoa. Murieron muchos eibarreses. Los gastos de guerra afectaron extraordinariamente a Eibar.

## Año 1596

Temiendo que los franceses penetrasen en nuestra provincia, los eibarreses acudieron con excesiva presteza y sin ordenamiento debido a la defensa de San Sebastián y Fuenterrabía. Este hecho fue censurado en las Juntas Generales, ordenando bajo pena de 1.000 ducados, fueran todos —en peligro de guerra— bajo las banderas de sus respectivas villas.

## Año 1626

Todos los vecinos de Eibar comprendidos entre los 18 y 60 años tenían que entrenarse, domingos y días festivos, a efectos de guerra.

## Año 1742

Eibar tenía una compañía de 50 hombres puestos a defenderse contra la invasión inglesa.

## Año 1788

Las armas de la compañía militar eibarresa se guardaban en la casa consistorial. Su repuesto y sustitución se hacían a expensas de los rematantes del juego de bolos y Alhóndigas, quienes, anualmente, debían costear tres fusiles.

## 21 Agosto 1794

Corren rumores de que la Diputación de Guipúzcoa se había pasado al bando francés. Por ello, nuestro pueblo decidió segregarse de Guipúzcoa y anexionarse a Vizcaya.

## 29 Agosto 1794

Eibar es arrasada a sangre y fuego por los franceses. Mueren 12 personas. 116 casas fueron destruidas. Sufrieron incendio la Casa Consistorial, Escuela y parte de la iglesia. En un millón de pesos se calcularon las pérdidas materiales.

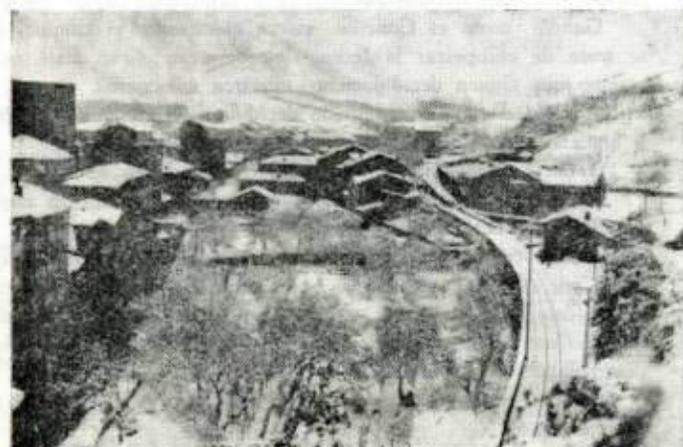
## 28 Septiembre 1794

A los 30 días de la tragedia que calcinó a Eibar, se reúnen en la Casa-Palacio Kontadorekua el alcalde Juan

(Sigue en la pág. 6).



(Fotos Ojanguren).



# Esto ocurre en Eibar...

## Circulación

Este año se han rebasados los cálculos previstos por la Jefatura de Carreteras para el año 1970.

A mediados del año pasaban de 3.000 los vehículos cuyos propietarios tienen residencia en Eibar. A finales de 1963, sólo había en Eibar 1.562 vehículos.

En el mes de Junio 1968 se pusieron en funcionamiento dos nuevas redes de semáforos que cubren importantes bifurcaciones; suplen la labor de 18 agentes de circulación.

## Controles de tráfico

**Subida Ciclista a Arrate.**—630 motocicletas, 1.171 turismos y 12 autobuses.

**Día 6 de Mayo.**—Control de paso de vehículos por el cruce de Dos de Mayo. Ayuntamiento entre 12 y 12,30: 1.813 vehículos.

**En las vacaciones de Agosto,** se puede calcular que salieron de Eibar unas 22.000 personas. En 266 autobuses salieron 13.590.

**Accidentes.**—En 1968 se han producido en Eibar 91 accidentes con intervención más o menos directa de la Policía Municipal. Los vehículos causantes han sido: 30 camiones, 6 autobuses, 61 turismos, 25 motocicletas, 5 bicicletas, 2

motocarros, 7 ciclomotores y 12 furgonetas.

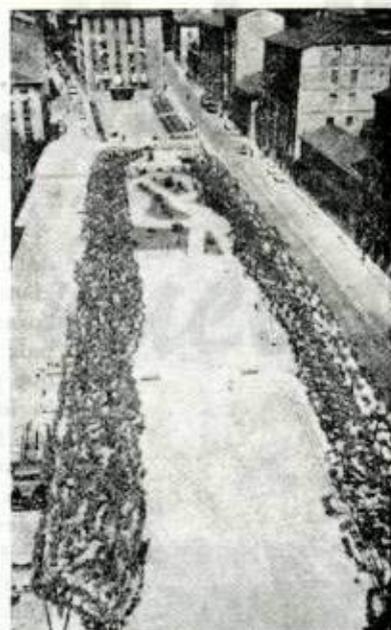
Los tipos de accidente: 59 colisiones, 5 vuelcos, 25 atropellos, 1 salida de vía. Causas: estado de la vía, 3; avería, 4; 73 infracción del Código de Circulación y 4 por otras causas. En estos accidentes han muerto dos personas. Resultaron lesionados 11 viajeros, 29 conductores y 28 peatones.

## Infracciones a las Ordenanzas Municipales 315

Alfombras, 10; Basuras, 27; Cantos y ruidos, 86; Pesos y precios, 30; Leche adulterada, 12; Daños, 17; Cierre de bares, 13.

## Infracciones al Código de Circulación 1.758

Automóviles: 1.392. Autobuses: 3. Camiones: 122. Furgonetas: 189. Motocicletas: 52. Importe de las sanciones hechas efectivas: 262.300 pts.



(Foto Plazaola).

## Auxilios prestados

En inundaciones: 7. Incendios: 15. Desprendimientos: 3. A niños perdidos: 16. A dementes: 6. Coches recuperados: 7.

## Delitos y Faltas

Lesiones: 12. Escándalo: 25. Robo: 5. Inmoralidad: 4. Gamberrismo: 48. Embriaguez: 4. Orden judicial: 60.

## Total de servicios de la Policía Municipal 4.305

Accidentes: 119. Accidentes tráfico: 91. Delitos y faltas: 155. Detenciones: 167. Auxilios: 64. Infracciones: 3.707.



## Plantilla de la Policía Municipal

En Enero de 1969 cuidan de nuestro pueblo 36 policías municipales: 1 oficial-jefe, 1 sargento, 5 cabos, 29 policías. Recientemente ha sido aprobado un aumento en la plantilla de 10 policías.

Dispone la Policía de una furgoneta «Siata». ¡Lástima que este vehículo carezca de enlace radio-telefónico! Se duplicaría su eficacia.

# R. I. P. AL PREMIO NOBEL DE LA PAZ D. PIRE

Otra vez la muerte ha vuelto a golpear en uno de los corazones más grandes de la Iglesia de hoy: el Padre Dominique Pire, un dominico belga que supo encarnar el amor en una Europa que, tras la tragedia de la guerra, parecía obstinada en curarse sus heridas a base de egoísmo. Allá por los años cincuenta, cuando cada país se encerraba en su caparazón para chupar su propio llanto, alguien percibió que por Europa quedaban cuatro millones de desplazados y que muchos de ellos, heridos, ancianos, enloquecidos, no servían ni como mano de obra. Eran los despojos, los vagabundos del mundo. Ese alguien era el Padre Pire que sólo, sin medios, sin organización, sin ser comprendido muchas veces, se lanzó a una tarea desesperada pero vivida serenamente. Más tarde, cuando el Premio Nobel coronó su obra, todos se apresuraron a glorificar su obra.

Pero el dominico belga tenía demasiados trabajos que hacer para permitirse el lujo de gastar tiempo en criticar a sus críticos. Había trabajado antes y siguió trabajando después. Más de 200.000 desplazados encontraron casa, y un ambiente de amor gracias a sus manos. Quince ciudades esparcidas por el continente recogieron a quienes nadie quería por vecinos.

Y ahora ha muerto, con sólo 58 años, agotado por los años difíciles, con la esperanza de que alguien continuará su obra.

Como homenaje a su memoria, hemos querido presentar a nuestros lectores algunos párrafos de sus «confesiones». Son todo un retrato de su espíritu admirable.

## ATADOS POR EL PAPELEO

Me he tropezado con gentes formidables. Pero estaban ligados por el papeleo y sobre todo por las consignas... ¿Qué podían inventar para el Hard Core ellos, que recibían de los Estados millonarios, programas de selección terriblemente concretos? ¡Ellos a quienes un gobierno pedía, por ejemplo, que le enviaran doscientos zapateros! Acababa por sustituirse fatalmente en su espíritu la entidad: Individuo-que-sabe-hacer-calzado a esta otra realidad concreta y digna: «Fulano-de-tal-casado-con-fulana-y-padre-de-tantos-hijos».

Pero mi malestar no procedía solamente del espectáculo de las miserias que se juzgaban irremediables. Lo que el año 1949 me lastimó el alma en los campos de desplazados, fue la ausencia que lla-

maríamos total de bondad ilimitada, de sentido cristiano irradiante.

Los unos sólo se ocupaban de los protestantes, o de los ortodoxos, o de los católicos. Otros sólo se ocupaban de los católicos húngaros; y otros más, de los católicos polacos. Cada bienhechor tenía su clientela. Ahora bien, la miseria había laminado a los desplazados, haciéndolos a todos dignos de interés, ya que eran hombres, es decir, hermanos. Yo he padecido, casi físicamente, de esta bondad separada por barreras, de esta ausencia del verdadero rostro de Cristo. ¿Habría preguntado Cristo, al entrar en un campamento: «¿Sois católicos vosotros?». Todo el Evangelio dice lo contrario...

## NO CREER YA EN EL AMOR

El desarraigo acarrea la peor de las miserias que puede afectar a un ser humano: no creer ya en la posibilidad del amor fraterno. Por esta razón hay tantos refugiados que son amargados, que beben para ahogar su pesar, que faltan a veces a las normas de la limpieza, del espíritu de economía, del espíritu del trabajo. No se trata de pereza, sino de herrumbre del alma: Les falta realismo, viven soñando en la patria perdida o en un porvenir imposible de alcanzar. Un pope muy inteligente me decía un día en Francfort: «Están sentados en el andén de una estación, sentados en el andén de una estación, sentados sobre sus maletas, y esperan desde hace doce años, catorce años, un tren que

no llegará nunca». Y agregaba: «Lo peor de todo no es el tener maletas, es decir, el recuerdo de la patria bien amada, sino el estar sentado encima, es decir, el vivir en el pasado, en vez de emplear el minuto presente en volver a construirse una vida...».

Vea usted, no sólo no es posible construir, y menos todavía volver a construir una vida. Lord Baden Powell, fundador del movimiento de los exploradores, decía:

«La confianza en sí mismo nace de la confianza que los demás tienen en uno». El refugiado ha perdido la confianza en sí mismo. Somos nosotros quienes debemos devolvérsela.

## SOLO DIOS CONVIERTE

—¡No hay que equivocarse! ¡No hay que tratar de arrancarme de mí fe católica, de mi estado de sacerdote!

Si usted me pregunta: «¿Le resulta a usted indiferente que un alma posea o no posea la Verdad integral?». Yo le contesto: «No». Pero mi método parte de un principio:

«Cuanto más se busca, menos se encuentra».

Creo simplemente en la fuerza del ejemplo, de la oración, del sacrificio oculto. Creo en la virtud del dolor ofrecido a Dios sin que nadie lo sepa.

El ejemplo... Como las Hermanitas de Foucauld. Se encuentran en Africa y viven entre los indígenas, de la misma manera que ellos, tan pobremente como ellos. En chozas iguales, comiendo los mismos alimentos. Se ocupan de los niños, de los enfermos y de su campito de mandioca. Y permanecen allí, perdidas en los espacios, aisladas entre desiertos de hombres. ¿Qué hacen? Esperan. Son ejemplares, el ejemplo encarnado. Algo por el estilo trato de hacer yo. Catalisis, no conversión. ¡Bien mirado nadie convierte! Dios únicamente. Uno no es sino el cristal de Dios. Su luz nos traspasa y va a dar en los demás. ¡Todo lo que uno puede hacer es pulirse, para que el rayo pase bien!

—Yo me pongo a disposición de Dios. Humildemente. Para que El, a través de mí venga a hacer el bien.

## EL CULTO DE LA AMISTAD

Cada día tiene que ser de amistad viva. Yo profeso el culto de la amistad. Ella me sostiene. En eso no tengo nada de eremita. Necesito mi provisión diaria de valor. ¡Mi combustible! Lo espero de mis colaboradores y de mi correo. ¡Ah, el misterio renovado de las cartas! ¡Nadie imagina lo que brota de ellas: alegría, simpatía, ánimo y los llamamientos de socorro! Espero todos los días mi correo con impaciencia, igual que un niño. Después, en mis contestaciones, doy a los unos lo que he recibido de los otros. Transvaso.



# Amaña

## nueva



### PRESUPUESTO

Movimiento tierras	596.000
Saneamiento	60.582
Hormigón	3.198.537
Albañilería	1.004.448
Carpintería	462.587
Herrería	121.500
Fontanería y vidrio	202.600
Electricidad	203.260
Pintura	294.694
Calefacción y ventilación	333.683
Varios	500.000
<b>Total</b>	<b>6.977.891</b>

Así empezó en germen —las fotos lo ilustran— el complejo religioso-social de Amaña, con una mini-lonja que servía de iglesia, con un saloncito que acogía a los niños y con un piso que se utilizaba para despacho parroquial y reuniones.

La pujanza y fecundidad de este barrio joven ha desbordado enseguida las primeras previsiones. Hoy se impone la construcción de un complejo religioso sencillo, funcional, conciliar pero capaz y con una mínima comodidad humana.

El plan Amaña prevee dos etapas:

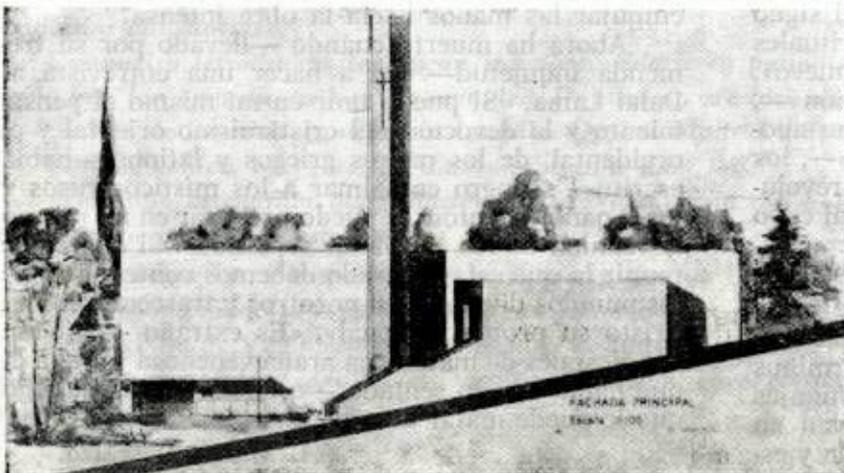
cinco e iglesia en la primera; Centro Social en la segunda.

La primera etapa, cuya construcción D. M. empezará el mes de Marzo próximo, abarcará dos grandes plantas superpuestas: la inferior es el salón que el barrio tendrá para reuniones, conferencias, veladas y proyección de películas. Esta planta que tendrá una largura de unos 40 metros y 13 de anchura tendrá un aforo de 441 butacas.

La planta superior será la iglesia parroquial con 465 asientos. La planta correspondiente a los fieles tiene una pendiente de 7,50 cmts. por metro y la altura libre media es de 5 metros. El santuario o altar, dentro del templo, tiene una ligera inclinación de 3 cmts. por metro y su altura media es de 2,50 metros.

La luz natural entrará por la fachada posterior y por 15 claraboyas de pexiglás de 80x80. Se llegará al templo por tres niveles y orientaciones diferentes correspondientes a tres zonas de viviendas.

Ampliaremos información en el número próximo.



# MERTON el monje que nunca olvidó el mundo

AÑO 1915.—Nace en Francia, hijo de un pintor neozelandés y de una cuaquera norteamericana. Se educa en la indiferencia.

AÑO 1937.—Descubre al Dios verdadero en la lectura del libro «El espíritu de la Filosofía medieval» de E. Gilson.

AÑO 1938.—Se hace católico. Su visita a Roma, la lectura de Gilson y Maritain, elementos decisivos en este su paso.

AÑO 1942.—Se hace monje trapense.

AÑO 1948.—Publica su primer libro en la Trapa: «La montaña de los 7 círculos», «best-seller» en EE. UU.

AÑO 1968.—Empieza su diálogo con los monjes budistas de Oriente.

10-XII-68.—Muere en Bangkok, a los 53 años.

Es difícil entender esta muerte a los 53 años, electrocutado al tocar el cable de un ventilador, en la lejana Tailandia. Son todas estas circunstancias que no encajan con la figura humana de Thomas Merton ni con su alma terriblemente viva, ni con su espíritu trapense. Pero los hombres no eligen su final.

Hoy, junto a su muerte, nos damos cuenta de hasta qué punto había sido una de las figuras más típicas de nuestro siglo. Nacido en Francia (1915) a orillas de los Pirineos, hijo de un pintor-músico neozelandés y de una cuaquera norteamericana, educado en la indiferencia, con un temperamento al mismo tiempo vital y reconcentrado, conducido a la fe por mil extraños caminos; las vidrieras de una catedral gótica, la lectura de Maritain, un ensayo de Gilson sobre la «esencia», el encuentro con las religiosas orientales, el impacto de la figura de San Juan de la Cruz, la lectura de un artículo sobre los Jesuitas en una enciclopedia, una visita a la trapa, un sermón oído casualmente, todo ello fue golpeando su alma hasta conducirlo al bautismo el 16 de Noviembre de 1938.

Pero para un hombre como Merton la búsqueda no acabó con el bautismo. Llegó hasta la trapa, no porque odiase al mundo, sino por una búsqueda de ese total equilibrio interior que el vértigo del mundo no le permitía aferrar.

Y allí —ante su sorpresa e incluso sus violentas protestas— la obediencia volvería a sumergirle en el mundo hasta las cejas. Por orden del Abad de Gethsemaní escribiría su autobiografía y el autor, que había fracasado estrepitosamente en el mundo, conseguiría convertir su obra —«La montaña de los siete círculos»— en un auténtico «Bestseller»: dos millones de ejemplares en menos de un año. Luego —siempre forzado— seguirían docenas de libros: el emocionante diario de la Trapa: «El signo de Jonás», los libros de meditaciones espirituales —«Semillas de contemplación», «El hombre nuevo», «Pan en el desierto», «Semillas de destrucción»—, las colecciones de poemas —«Figuras para un apocalipsis», «Las lágrimas de los leones ciegos»—, los libros de batalla social y casi política —«La revolución negra»— hasta ese encantador diario final cuyo título define toda su postura ante el mundo: «Conjeturas de un espectador culpable».

Y es que Merton, monje, nunca dejó de pisar sobre tierra. «La vida contemplativa —escribía— se considera por desgracia excesivamente en términos puramente de encierro y se piensa en los monjes como plantas de invernadero, que se cultivan en una vida de oración cuidadosamente protegida y es-

piritualmente recalentada. Pero recordemos que la vida contemplativa es ante todo VIDA y la vida implica apertura, crecimiento, desarrollo. Restringir al monje contemplativo a un solo esquema de horizontes estrechos y preocupaciones esotéricas sería, de hecho, condenarle a la esterilidad espiritual e intelectual, «Cuando un monasterio gira sobre sí mismo, interpretando interpretaciones de interpretaciones, se hace un ghetto. Las reformas que se concentran demasiado exclusivamente en un retorno a la letra, se meten en una red de interpretaciones, y no son capaces de romper el hechizo», «El monje debe ser un solitario, pero no un individualista, no un ser preocupado únicamente en perfeccionar la propia vida (eso, como la vio Marx, es un lujo indecente y lleno de falsa ilusión»).

Por eso Merton estaba en el monasterio pero llevaba dentro de su corazón los problemas del mundo. Y desde su Trapa —que, por cierto, se veía abarrotada de monjes y había tenido que desmembrarse en otras ocho fundaciones, gracias al impulso de vocaciones contemplativas despertado por la obra del propio Merton— desde su celda intervenía en los problemas del mundo con sus artículos, bañados siempre en esa impagable serenidad que dan las páginas sobre las que se haorado mucho. Su lucha contra el racismo, su obstinada defensa de la paz, sus tremendos ataques a la postura norteamericana en Vietnam, eran leídos y comentados en todas las universidades norteamericanas como diagnóstico de altura. ¿Un monje rebelde? Sólo en un muy especialísimo sentido: «Yo estoy comprometido por toda mi vida a cierta protesta y disenso: por eso soy monje», escribía. Y es que no había entrado en la trapa para buscar la calma o la paz personal, sino para buscar profundidad en sus respuestas. Y es sabido que toda respuesta profunda termina por empujar las manos hacia la obra intensa.

Ahora ha muerto cuando —llevado por su tremenda inquietud— iba a hacer una entrevista al Dalai Lama. «Si puedo unir en mí mismo el pensamiento y la devoción del cristianismo oriental y el occidental, de los padres griegos y latinos —había escrito— si logro empalmar a los místicos rusos y los españoles, entonces puedo preparar en mí mismo la reunión de los cristianos separados. Si queremos reunir lo que está separado debemos contener todos los mundos divididos en nosotros y trascenderlos en Cristo su propia personal». «Es extraño —dijo un día, después de matar una araña venenosa junto a la que había estado sentado —estar tan cerca de algo que le puede matar a uno».

J. L. Martín Descalzo.

# Alvaro Cunqueiro



Aurten Alvaro Cunqueiro'ren izena ahoz-aho ibilli-dabil Nadal deritzan nobela saria irabazi dualako.

Galizitar idazle ospetsuari eman dioten saria ta 500.000 milla pesetako dirutza ondo mereziak ditu. Gaur egun dan eskribatzaillerik bikañetakoa bait dugu, ez bakarrik Galizian, España guztian baizik. Bai gallegoz eta bai gazteleraz liburu asko egiñak ditu. Azkena saritutako «Un hombre que se parecía a Orestes»; eta lehenago gallegoz: «Merlin e familia»; «Si o vello Simbad volvese as illas»; «As crónicas de Sochantre»; «Escola de Mancineiros»; irakurgaiak. Eta Teatorrako: «Dom Hamlet». Abar eta abar...

Euskaldunok ez gaitzke isilik egon gure goresmen eta txaloak Cunqueiro'ri bidali gabe.

Egia esan, orain dala urte gutxi arte ez nuan Cunqueiro idazlerik eragutzen. Rosalia Castro, Curros, Pondal itzneurtuetan; eta Otero Pedrayo, Castelao, Vicente Risco, Castroviejo eta beste zenbait gallegazale idazlarien berri ba-nenkien.

Orain lau bat urte Galizia'ra egin nuan txango batean, Galaxia etxera liburu billa joan nintzan eta an agertu zitzaidan Cunqueiro bere dintasunean, idazle ugari ta aberats bezela. Gallego izkuntzaren alde ari da beti ta gerostik aren irakurle purrukatu billakatu naiz.

Gure gizona Mondoñedo, Lugo'ko lurraldean sortua de 1911 urtean. Ez dauka saltzeko here jaioterri maitea. Benetan uri eder, isil eta paketsua dugu Mondoñedo, baserri ta mendi kutsuz oretua. Kale izaltsu eta etxe zahar eta aundien artean an nabarmentzen da Katedral sonatua ta beste eleiz nagusi ta jawegiak. Azpeiti ta Oñate'ren antza eman nion goiz batez andik pasatu nintzalarik Asturiasko bidean. Mondoñedo'n gotzai gure D. Jazinto Argaya agurgarria zegolarik Cunqueiro adiskidetzat zeukan. Honek Academia Gallega sartu zanean gallegoz egin zuan itzaldia Argaya jaunari eskeñi zion:

«O meu bispo e señor quero escribir aqui a mais cordial i agradeida das adicatorias».

Cunqueiro letradu eta lege-gizon izanagatik idazle ta periodista bezela beti lan egin du, ta hun du ogibidea. Donostia-n ere bizi izana da «La Voz de España» egunkarian langille. Orobat Madrid aldean.

Baiñan gehien bat goretsia Cataluña'n izan da.

«Destino» astekarian maiz idazten du ta Nadal saria oso pozik eta gogoz eman diotela uste dut.

Alaz ta guztiaz Cunqueiro'k gehien maite duana Galizia da, noski, eta Mondoñedo ta Vigo ditu bizileku bihotzekoak.

Gaur «Faro de Vigo»'ren zuzendari dago ta Editorial Galaxia'ren buru. Anitz urtez izan dedilla eta arbitza bitartean gure zorionik maitekorrenak.

Antonio M.<sup>s</sup> Labayen.

## EL NUEVO PRIMADO

Monseñor Vicente Enrique y Tarancón es una de las figuras más ilustres de nuestro episcopado. Se habla de él como de futuro cardenal y se acentúa su candidatura para la presidencia de la Conferencia episcopal.

Nacido en 1907, Monseñor Tarancón ha vivido una amplia experiencia a nivel diocesano, nacional e internacional. Doctor en Teología, dos años coadjutor en Vinaroz, consiliario de la Acción Católica en los tiempos fundacionales, obispo de Solsona, Secretario de la Conferencia de Metropolitanos, Subdirector del Instituto León XIII, arzobispo de Oviedo, miembro de importantes comisiones vaticanas, presidente de la Comisión litúrgica nacional.

Como persona habría que definirle ante todo como un tremendo trabajador. Ha publicado nada menos que 70 pastorales, unas quince de las cuales son verdaderos libros. Ha asistido a innumerables congresos, siempre en la brecha de la actualidad.

Pocos obispos tienen su capacidad de diálogo, que, añadido a un cierto liberalismo y un «dejar hacer» con confianza, le han ganado siempre el cariño de todos. Es más amigo de hacer que de aparecer.

Episcopalmente hay que definirle ante todo como un «pastor». Monseñor Tarancón es un «apóstol nato»: celo incansable, fe en la predicación de la palabra de Dios, un olfato vivo para cuanto sucede en el mundo de las almas. Gracias a ello, Monseñor Tarancón ha sido un termómetro de la temperatura religiosa nacional y para hacer una historia de la problemática espiritual de España bastaría con publicar la lista de sus pastorales, siempre interpretadoras de las últimas esperanzas o tensiones.

Conciliar antes del Concilio, supo entre los años 50 y 60 vitalizar los estatutos de Acción Católica con los movimientos especializados y asistir e intervenir en todos los movimientos más vivos de aquel momento católico. Sus pastorales de la época demostraron su habilidad para «levantar la liebre de cada hora». Recordemos las conocidísimas: «Examen de conciencia o autocrítica?», «La incógnita de la juventud», «Renovación total de la vida cristiana», «Las diversiones a la luz de la Teología». En aquellos momentos era Monseñor Tarancón un profeta de muchas esperanzas. Sus documentos pastorales fueron ávidamente leídos por las jóvenes generaciones de sacerdotes y seglares.

Más tarde, él creyó fervorosamente en el Concilio. Hoy puede decirse que es el obispo que más ha escrito sobre el tema.

Y nuevamente los títulos de sus últimas pastorales marcan su conciencia de vivir en una Iglesia del siglo XX: «El sacerdote y el mundo de hoy», «Sucesores de los apóstoles», «El misterio de la Iglesia», «La Parroquia hoy», «Ecumenismo y pastoral», «La Iglesia en el mundo de hoy», «El sacerdocio a la luz del Vaticano II», «La crisis de fe en el mundo de hoy», «La Iglesia del Posconcilio».

Y en la práctica, sus esfuerzos en Oviedo han ido siempre en esa clara línea conciliar: colaboración con su clero, organización del diálogo, preocupación por lo social, sin temor al problema de sacerdotes obreros, reorganización del seminario...

Dos últimos datos completan la figura de Monseñor Tarancón: su línea clara de independencia en lo humano, y siempre con un puro servicio a la Iglesia, y su casi obsesivo afán de equilibrio. Es, evidentemente, un renovador, pero partidario de una renovación supermatizada. Es sereno. Amigo de la juventud, pero no del desorden, tan fiel a la tradición como enemigo de canonizar lo muerto.

Todo ello, como ha puntualizado muy bien el semanario «VIDA NUEVA» al hacer un cálido elogio de sus cualidades, «viene a hacer de él una figura impagable hoy».

# humor eibarrés

## FAKIRRA

Bizkai aldetik etorrira, tabernia zabaldu eben Plaentxian. Baiñan ondiok ez euken gatzizenik. Andrian izena Asun zan. Gizonari, Mendatakua zalako, «provisionalmente», «Mendata» deitzen zetsen. Baiñan egun baten, zorioneko gaitz-izena agertu zan ta taberneruari Fakirra deitzen asi ziran. Mendata gizajuak eta bere andra Asun'ek —Fakirresia deitzen zetsen oni— ez eben euki beste erremediorik bataio barri au ontzat artu baiño. Bestela txarrago izango zan.

Beñ baten, ez-jakin batek, galdetu eban.

—Mendatari, ¿zergaitik deitzen jeteck Fakirra?

—Ba, «Asunekin» lo eitzen dabelako.

## ZAZPIRAK BAT

Eibartar ta plaentxiatar kuadrilla bat juañ ziran Frantzia'ko Euskalerrira, turismo usañian. Abostuko jaixak be ba ziran ta, diru apurtxo bat be bai, ta mundua ikusi naiean, an juañ mugatik bestaldera. Erri batzuk, Frantzia'koak, ikusi ondoren, esaten eban.

—Mugaz bestaldetik garanik be ezin geinkek esan. Dana dok bardiñ an eta emen: Etxiak, soluak, mendiak, basarritarrak, arrantzaliak... Ta euskera aguan. Izenak pe bardiñak...

—Bai. An Getaria, ta emen Getary.

An Berriz, emen Biarritz; an Itxaso ta emen be Itxaso.

—Baita errekkak be. An Larraun ta emen Larrau. An Ibarra, ta emen Ibarre...

Plaentxiatar batek esan eban:

—Ta alde bixetan naikua parre. Emen Masparrate, ta an amaika mas-parralpe.

—...an Etxarri eta emen bardiñ. An



Lekunberri ta emen Lekunberry; an Noain ta emen Ainhoa...

Orduan plaentxiatarrek:

—Ta baita be, an Aizarna (hay sarna), ta emen Azkain (aska egiñ).

## EIBAR'ERA JUATEKO ARRAZOA

Bi plaentxiatarrek, curen kontura biarra eitzen eben baskulaintzan. San Juan

Bixamona zan. Aurreko egunian oso ondo pasatu eben Eibar'en. San Juan bigarrrena zala-ta, ba ziran Eibar'en pelota-partidu ikusgarriak. Baiña gure baskulagiñak biarrera juañ biar. Asi dira arrasalsaldekko saioa egiten ta batak bestiari diñotsa:

—I, guazian Eibar'era.

—Ezin juagu baiña... Biarra jaukagu.

—Eingo juagu beste egun baten.

—¿Eziñ! Atzo be, gaiñera, izan giñuazan Eibar'ko jaixetan...

Ikusirik laguna eziñ ebala bere asmutara ekarri, esaten detsa:

—Zenbat urte daukaz?

—Irurogei.

—Ta zenbat geixago artzia pentzatten ditxuk?

—Beste amar bat?

Au entzunda, artzen dau gure plaentxiatarrek metrua eskuetan eta erakusten detzar lagunari metroko irurogei sentimetro.

—Ara or —diñotsa— ik bizitxako denboria ta or zer gitxi geratzen jan. Orre-gaitik puxketiorre-gaitik merezi jok biarra egitia?

Ta bestiak, «metruan» arrazoiakin menperatuta.

—Ez mutil! Guaziak Eibar'era.

Ta bai juañ be gure bi plaentxiatarrek. An ibilli ei ziran Ciudade Ejenplarrrian, kaliañ gora ta kaliañ bera partidu ederra ikusi ondoren Astelena'n.

# ACUARELA DONOSTIARRA

A José María Minondo

En estos primeros días del año y con el sol radiante de las mañanas recostado en el ocre de la playa húmeda de «La Concha» nuestra bien amada ciudad, nunca como ahora nos parece más bella y atractiva en su placidez invernal.

Sobre el mar, al socaire de esa isleta robinsoniana de Santa Clara, aquí y allá, los papeles rotos de unas gaviotas mecen su descanso, apareciendo u ocultándose según la gravedad y caminar de las olas. También se ve una lancha perezosa abriendo y cerrando el abrazo refulgente de unos remos en un «Dominus vobiscum» imaginario.

Y las gentes... ¿qué? ¡Ah, sí!, las gentes desde el barco barado a estribor eternamente del «Club Náutico», hasta «La Perla», o hasta Ondarreta, o más allá todavía, paseo va y paseo viene mientras en Alberdi-Eder, delante del Ayuntamiento, juegan los niños al cuidado materno y unas señoras muy peripuestas y empolvadas —esas encantadoras señoras de San Sebastián— ya sin edad concreta, casi intemporales, tocadas siempre con elegantes sombreros negros, hablan y hablan incansablemente, con prisa, como si tuviesen miedo de que les fuese a faltar el tiempo para poder terminar de contar o repetir una vez más sus muy viejas y, como tales, bonitas historias.

Asomarse al mar, en su infinitud, es asomarse a la esperanza; la esperanza viene de mirar lejos, mucho más allá de los pesares, de las preocupaciones, de lo circundante, de lo cotidiano. Los que no tenemos mar y nos sobra de lo otro, tenemos que auparnos por encima de los montes que aprisionan nuestro pueblo; pero, ¡ay!, no es igual. Detrás de un monte, está otro monte, y otro, y otro más: sin embargo el mar es eso... la infinitud, la esperanza.

¿Cuántos secretos íntimos, cuántos amores jóvenes y viejos, cuántos trasfondos de las gentes se habrán apoyado, cara al mar, en la baranda de hierro colado del paseo inigualable de «La Concha»? Porque aquí, tierra adentro —contrariamente a lo que simulan las apariencias— es donde son mayores los temporales, y las galernas, y también donde existen los más feroces tiburones...

En San Sebastián uno se encuentra con muchos «pueblerinos» que vienen a la capital, por ejemplo, para resolver sus asuntos en la Delegación de Hacienda o en la de Industria; vienen también a la Diputación o a la Cámara de Comercio; los hay, en fin, en consulta difícil con médicos y abogados de renombre a los que el «cashero» receloso —y todos lo somos un poco—, sin saber por qué, considera a los últimos con mayor dominio de los textos legales y abundancia de doctrina jurídica. Y todos, incluyendo a los felices mortales que simplemente realizan turismo, van y vienen por estas calles y avenidas que nos resultan ya tan familiares como las de nuestros pueblos de origen. San Sebastián es de todos, incluyendo a los de más allá de las fronteras, porque Donostia, es una ciudad abierta, cordial que nació para eso, para darse a toda aquel que, por una razón u otra, se acercó a ella con admiración y con cariño.

No olvidemos que allá en el tiempo, en la segunda mitad del siglo XVIII, aquellos corpulentos marineros con sotabarba y tatuajes en su anatomía, capitanes de barcos con franquicias de brea y de especies trasoceánicas, tenían ya justa fama de ser muy hospitalarios y generosos en su puerto, así como ponderados catadores de esos vinos viejos de la Rioja que invitan a la risa y al canto, como está mandado.

L. Peña Méndez.

# CINE



## “Helga, el milagro de la vida”

La señora Kate Strobel, Ministro de Sanidad de la República Federal de Alemania ha declarado su guerra particular al tabú sexual y se ha propuesto, por todos los medios a su alcance, eliminarlo hasta los últimos restos. Su plan es de eficacia típicamente prusiana.

Primer ataque suyo fue «Helga», documental didáctico sobre los orígenes de la vida humana. El segundo, Helga und Michael, otro film sobre las relaciones intersexuales. Finalmente, la edición de un «Atlas de pedagogía sexual», que será texto obligatorio en la enseñanza primaria. Este plan de trabajo ha sido acogido con gran entusiasmo en todo el país. «Helga» se ha convertido en el mayor éxito del año cinematográfico.

A la vista de este sorprendente resultado, las reacciones no se han hecho esperar. En Suecia, Austria, Holanda, Estados Unidos y la misma Alemania han aparecido nuevos films con idénticas aspiraciones científicas y didácticas, aunque no han alcanzado la calidad y altura de su precedente. Precisamente por eso, el film al que hacemos relación se ha convertido en el «instructor» de cientos de miles de adolescentes europeos que, por medio suyo, han recibido una palabra clara, pedagógica, instructiva, sana y orientadora sobre los amplios problemas de la educación sexual. «Helga» ha

puesto fin a muchas ignorancias, medias palabras, febriles curiosidades y clandestinas confidencias, como muy bien apunta Antonio Pelayo en una crónica que publica en «VIDA NUEVA».

España también ha querido incorporarse a esta línea. No han faltado obstáculos por parte de grupos poco entusiastas de este tipo de información. Son los que creen preferible mantener un latente y molesto problema que correr el riesgo al solucionarlo. La película ha sido admitida para los cines de arte y ensayo y para personas mayores de 18 años. Así se ha estrenado en Madrid y Barcelona. Progresivamente irá llegando a las capitales de provincia que dispongan de una sala de esas características. ¡Lástima que la mitad de las ciudades españolas, toda la zona rural del país y el público juvenil no se beneficien de la sana instrucción del film «Helga».

«Helga» es una película de gran utilidad pedagógica. La realización cinematográfica es funcional, sirve perfectamente a su misión educativa y ha evitado, con admirable sencillez, todo cuanto pudiera significar morbosidad, oscurantismo o falsa retórica.

Creo que el cine ha demostrado su viabilidad como método especialmente indicado para cumplir cometidos difíciles y necesarios. En este sentido, «Helga» es un ejemplo notable.

## UNA NOVELA

Esta novela de Miguel Delibes es, en nuestra opinión, la más lograda de cuantas ha publicado. Su tema es sencillo y más la manera de contarlo. Pero es un fácil-difícil; un fácil; un fácil al que se llega después de mucho trabajo.

Se trata de una mujer, Carmen, que vela el cadáver de su esposo durante una noche. Vamos leyendo sus ideas, que surgen mientras hojea una Biblia que perteneció a su marido y se va fijando en algunos párrafos subrayados por él. De cualquier palabra o situación, que ve escrita, nacen sus pensamientos que deja vagar de forma que, a veces, no tienen nada que ver con la frase leída. Es así como conocemos su mentalidad, estrecha y llena de prejuicios, sus recuerdos, las personas que le rodean, y, a través de todo esto, al que fue su marido y al ambiente en que han vivido. Nos presenta un retrato, más bien un esbozo, de la sociedad española de nuestro tiempo,

Apenas hay diálogo, la narración es continua al hilo de los pensamientos. El personaje principal, y pese al título, es ella, la mujer. Al hombre, Mario, más que conocer, adivinamos. Es el hombre bueno, luchando contra corriente, que llama la atención porque no es hipócrita, porque es limpio y no se vende por nada.

El cristiano comprometido de hoy sin propaganda ni teatro. Un tipo auténtico, de una pieza, honrado. Nos parece ver en él algo de su autor. Y nos hubiera gustado que profundizara más.

## 5 HORAS CON MARIO

También pasan rápidamente, por sus páginas, algunas amigas de la protagonista, muy de acuerdo con la vaciedad espiritual de Carmen; y los hijos del matrimonio.

Esta novela ha sido editada por Desti-

no, en su colección Ancora y Delfin y tiene el precio de 150 ptas.

Del autor nacido en Valladolid en 1920, sabemos que fue colaborador (y es) y director de «El Norte de Castilla», el conocido diario de Valladolid.

Como novelista se dio a conocer ganando el premio Eugenio Nadal, del año 1947, con su obra «La sombra del ciprés es alargada».

Ha escrito además: «El camino», «Mi idolatrado hijo Sisi», «Siestas con viento sur», «Aún es de día» y, buen conocedor del campo castellano y de sus hombres, dos obras de original estilo que os recomendamos: «Diario de un cazador» y «Diario de un emigrante».

Usa un castellano recio que se lee con gusto.

Ha publicado, también, «U.S.A. y yo», vista panorámica de la vida en Estados Unidos de América fruto de un largo viaje a aquel país. Bien escrito, aunque no perfecto en su construcción, resulta interesante por lo que nos puede enseñar.

Esperamos todavía mucho de Miguel Delibes; en cuanto a la perfección en la forma, y sobre todo, en cuanto a temas de hoy que él conoce bien y está preparado para acometerlos.

M. C.

# LAS RAICES

Por F. García-Salve

## EL PREMIO NOBEL DE LA PAZ AL HABLA

Para empezar, la voz autorizada de René Cassin, gran jurista, premio Nobel de la Paz 1968.

Para evitar romanticismos, para que nadie crea que la paz está a la vuelta de la esquina.

Además, René Cassin nos marcará las dos raíces más profundas del odio.

Este es el diálogo, entrevistó directa al premio Nobel:

—¿Ve usted factible la paz del mundo?

—La paz todavía está lejos, queda mucho por hacer.

—¿No deseamos todos la paz?

—No. Los hombres de buena voluntad no existen en todas partes.

—¿Por qué?

—Hay muchos que quieren conseguir ventajas antes de llegar a la paz.

—Son un obstáculo para la paz.

—Hay otro obstáculo más importante:

la paz no depende sólo de los hombres, sino de las estructuras.

Hasta aquí el diálogo lúcido: los hombres egoístas y las estructuras capitalistas del mundo son los obstáculos para una paz auténtica. Son las raíces del odio.

—¿Dónde nace el odio?

—El odio brota violento en el corazón de los hombres donde ha caído una semilla de injusticia.

—¿Cómo crece el odio?

—Es muy sencillo: una madre ve morir de hambre a su hijo mientras un don Señor despilfarra millones en banquetes, yates y joyas. Esa madre odiará al don Señor irremisiblemente.

¿Qué rápido crece el odio cuando la injusticia es grande!

A escala mundial, en paralelo: una nación pobre, subdesarrollada, con renta por habitante de 92 dólares al año, ¿no odia-

rá a la nación poderosa que disfruta de una renta de 2.695 dólares? Y el odio será más grande si el progreso de la nación rica está fundamentado en materias primas de la nación pobre.

«El escándalo de las disparidades híerientes» («Populorum progressio», 9).

Los países ricos derrochan en ostentación inútil y en carrera de armamentos «en un escándalo intolerable» (que no se puede tolerar) («Populorum progressio», 53):

Lo intolerable, cuando se tolera por impotencia, se transforma en odio.

Así crece el odio. Y por el odio vienen la violencia y la guerra.

Los que buscamos la paz, si somos sinceros, iremos a las raíces.

## Renta media por habitante

(En dólares U.S.A.)

	1953	1958	1965
Africa . . . . .	74	79	92
Asia . . . . .	73	79	93
América latina . . . . .	250	293	335
China comunista . . . . .	70	100	130
Países occidentales no comunistas.	985	1.115	1.510
Europa . . . . .	615	770	1.100
Estados Unidos . . . . .	2.080	2.150	2.695

Como se ve en la estadística, el abismo entre los países ricos y los países pobres crece constante y rápidamente.

La diferencia entre la renta por habitante, que en 1860 era de 1 a 5, en 1900 pasó a ser de 1 a 6. En 1929 pasa de 1 a 7; en 1953, de 1 a 9,5 y en 1965 fue ya de 1 a 12. Irremisiblemente... (¿Irremisiblemente? Dios dirá). En 1970, la diferencia será de 1 a 16. Y en 1980... ¿Durará tanto la insensatez humana, que siga abriéndose el abismo?

Una amenaza clara que expone así Pablo VI:

—La prolongada avaricia de los ricos no hará más que suscitar el juicio de Dios y la cólera de los pobres, con imprevisibles consecuencias («Populorum progressio», 49).

Este desequilibrio se agudiza por la injusta regla del comercio internacional, «liberalismo sin freno», que hoy favorece más a los ricos. La materia prima, de la cual los países pobres suelen ser los principales exportadores, es la saneada fuente de riqueza de los países neocapitalistas. Los países del Tercer Mundo son, en general, grandes productores de materia prima mineral (como uranio, oro, plata, estaño, etc.) y agrícola (como cacao, azúcar, café...) y de la mayor parte del petróleo mundial. Pero el mercado de tales materias está al total albedrío de las naciones ricas, que lo pagan a precios variables, según sus intereses del momento. Comúnmente, a precios irrisorios e injuriosos.

Hay materias primas que se venden ahora a precios proporcionalmente inferiores a los que se vendían hace años. Esto hace que disminuya la capacidad adquisitiva de los países pobres y vayan hundiéndose más y más en la miseria.

El Camerún, por ejemplo, en 1958, con una tonelada de cacao podía comprar 19 toneladas de cemento, mientras que en 1965 sólo podía comprar 13. Ghana, en 1960, compraba un automóvil con 10 quintales de cacao, mientras que ahora necesita 28 quintales.

Es tan palmaria la injusticia, que se palpa hasta en los números absolutos: Brasil recibe 1.272 millones de dólares en 1956 por cierta cantidad de café. Dos años después, en 1958, por la misma cantidad recibe tan sólo 828 millones. No multipliquemos los ejemplos, pues se haría interminable.

## SOLUCIONES A FONDO; NO PARCHES

La ayuda de beneficencia al Tercer Mundo, de cualquier clase que sea, aunque es de agradecer, no será nunca solución a un problema que ha de atacarse más de base. Por eso hacen mucho más por la paz los que luchan por cambios de estructuras básicas en el mundo que los que llevan un puñado de arroz a una boca hambrienta.

«No se trata de vencer al hambre, ni siquiera de hacer retroceder a la pobreza. Se trata de construir un mundo... donde el pobre Lázaro pueda sentarse a la misma mesa del rico («Pop. progr.», 47).

No. Pedimos lo justo. A la misma mesa. Lo demás es paternalismo, migajas sobrantes del banquete capitalista.

No menosprecio la ayuda material ni minusvaloro la obra de misericordia. Admiro a los que abren pozos en la India y recogen dinero para Biafra. Pero si no atacamos a la base, jamás extirparemos las raíces del odio.

Si llamamos exaltados a los que vocean con el Papa y exigen «transformaciones audaces, profundamente innovadoras», y dicen impacientes, «sin esperar más, reformas urgentes («Pop. progr.», 32), estamos apoyando la explotación de los países ricos y haciendo indefinida la miseria.

El puñado de arroz, sí. Pero sobre todo librar a los países pobres del neocolonialismo.

A una presa que se resquebraja no es posible retenerla con unas manos dadivosas. Y el Tercer Mundo es una presa desbordada de injusticias, que se está resquebrajando y saltará hecha añicos y anegará el mundo entero si no llega a tiempo un cambio radical de las estructuras.

Este es el reto a los países llamados desarrollados, aunque «para las naciones, como para las personas, la avaricia es la forma más evidente de su subdesarrollo moral» («Pop. progressio», 19).

La presa se resquebraja. Se oyen ya los primeros chasquidos. ¿Llegaremos a tiempo?